



WELLNESS PROCEDURY:

Floating - koupel jako
v Mrtvém moři

str. 6



ROZHOVOR:

Miroslav Lidinský,
veterán a golfista

str. 10-11



SERIÁL O TŘEBONĚ:

Schwarzenberská
hrobka

str. 12-13

Lázeňská Pohoda

www.laznetrebon.cz

MĚSTSKÉ
SLATINNÉ
LÁZNĚ



Třeboň

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ MĚSTSKÝCH SLATINNÝCH LÁZNÍ A MĚSTA TŘEBONĚ

č. 6 | červen | 2014

Petra Janů pomohla otevřít lázeňskou sezonu

Reportáž z celé akce najdete na stranách 7-9.

- ▣ 4-5 Rekonstrukce balneoprovozu a vodoléčby na Bertě
- ▣ 14-15 Gastronomie v lázních
- ▣ 16-18 Kulturní tipy

Foto: Roman Růžička

www.aurora.cz | www.berta.cz

► Nezapomeňte:

Sobota 2. srpna
**Lázeňská
Třeboň 2014**



TŘEBOŇ

Milí čtenáři Lázeňské Pohody, mnoho z vás s námi minulé měsíc otevřelo letošní lázeňskou sezonu. Druhou tradiční kulturně-společenskou akci, kterou pro vás pořádáme, je Lázeňská Třeboň. Ta se koná vždy první sobotu v měsíci srpnu, jež letos připadá na 2. srpna.

Jako obvykle bude dějištěm Masarykovo náměstí a těšit se můžete na bohatý hudební program, ochutnávky lázeňských specialit, ukázky procedur i průvodcované prohlídky obou lázeňských domů.

Těšíme se na vás, všichni jste srdečně zváni! ■

Ing. Martina Vrchotová,
obchodní oddělení lázní

► Novinka:

Nová evidence kol v Třeboni

TŘEBOŇSKO Třeboňsko - Mekka cyklistů. Na kole se tady jezdí v zimě v létě, a v sezoně sem přijíždějí za cykloturistikou lidé z různých koutů České republiky i ze zahraničí. Bicykly hojně využívají také lázeňští hosté. Jenomže - každým rokem se v Třeboni najde 40 až 50 kol, k nimž se nikdo nehlásí, desítky bicyklů se zde ztratí.

► Mgr. Jitka Bednářová,
tisková mluvčí města a lázní

Snížit počty v obou případech má nová evidence kol. Zavedla ji Městská policie Třeboň a město Třeboň na webových stránkách www.mesto-trebon.cz. Přímou na hlavní straně webu najdete odkaz na jednoduchou on-line registraci - **Evidence kol**. Může ji využít kdokoli, včetně návštěvníků Třeboně. Evidence má v případě nálezu ztraceného registrovaného jízdního

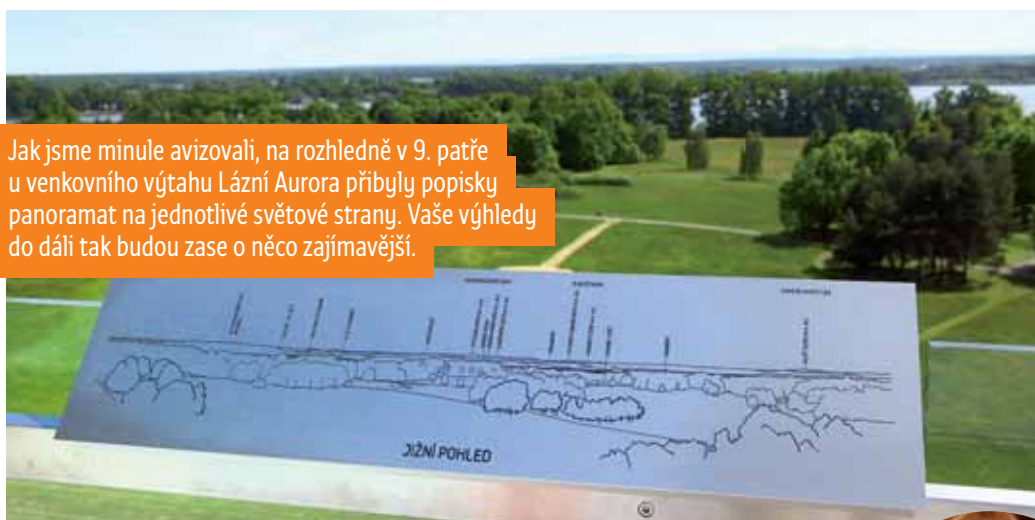
ho kola umožnit rychlé vyhledání jeho majitele. Po vyplnění formuláře se kolo zaeviduje v databázi a majitel obdrží potvrzující e-mail s uvedením souhrnných informací o registraci. **Tato služba je zcela zdarma.**

Při registraci majitel jízdního kola uvádí jeho značku, druh, případně typ či výrobní číslo, možné je přidat i fotografii kola.



Do databáze mohou nahlížet pouze vybraní pracovníci Městské policie Třeboň. Pro komunikaci se správcem registrovaných jízdních kol je k dispozici nepřetržitě telefonní číslo 384 721 113.

Kola z půjčovny Lázní Aurora byla mezi prvními registrovanými v nové evidenci kol. Lázně Aurora mají k dispozici celkem 10 elektrokol a dalších 15 obyčejných a trekových kol. ■



Jak jsme minule avizovali, na rozhledně v 9. patře u venkovního výtahu Lázní Aurora přibýly popisky panoramat na jednotlivé světové strany. Vaše výhledy do dálky tak budou zase o něco zajímavější.

► Naši hosté:

LÁZNĚ TŘEBOŇ

Během května jste mezi lázeňskými hosty mohli potkávat hokejového reprezentanta

Tomáše Noska, televizní a rozhlasovou moderátorku Kamilu Moučkovou, bývalého fotbalového brankáře Ivo Viktora či zpěvačku Jitku Zelenkovou (na snímku). ■



► Přijeli na Otevírání lázeňské sezony:

LÁZNĚ TŘEBOŇ

Na letošní slavnostní otevírání lázeňské sezony se přijel podívat i bývalý fotbalový brankář Ivo Viktor, který navíc během svého pobytu v lázních oslavil nejen svůj svátek, ale rovněž neuvěřitelně 72. narozeniny. Z fotbalového tábora si slavnostní den v Třeboni užíval i trenér sparťanské juniorky Petr Janoušek s manželkou a synem.



S manželkou přijel rovněž nejvyšší náčelník Horské služby ČR Jiří Brožek, který se do Třeboně vrátil hned následující čtvrtek s partou kamarádů, aby si na kolech zajezdili kolem rybníků, protože kopců má za rok více než dost. Mezi návštěvníky byl i hejman Jihočeského kraje Jiří Zimola s manželkou (na snímku).

Nejen koncert Petry Janů pak do Lázní Aurora přilákal bývalého vynikajícího hokejistu a politického vězně Augustina Bubníka, jehož rovněž doprovázela jeho manželka a přijel s nimi i jejich syn, herec a dabér Gusta Bubník. Z herecké branže jste pak mohli vidět Aňu Geislerovou (na snímku). ■



Třeboňské lázně pomohly fotbalové Spartě k titulu

TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ Únorové číslo našeho měsíčníku přineslo rozhovory a reportáže ze zimního soustředění A mužstva fotbalové Sparty, které proběhlo v Lázních Aurora v polovině měsíce ledna.

I Ing. Martina Vrchotová,
obchodní oddělení lázní
F archiv AC Sparta Praha

Během tohoto soustředění se třeboňské lázně rozhodly na základě dosavadní oboustranné spolupráce podpořit a motivovat celý tým na cestě k titulu. Kromě snahy poskytnout co nejvyšší podmínky k vyladění formy na jarní část fotbalové ligy se Lázně Aurora rozhodly věnovat v případě zisku mistrů Gambrinus ligy třinácti vybraným hráčům a třem členům realizačního týmu relaxační pobyt.

Jaro uběhlo jako voda a my jsme velmi potěšeni, že můžeme týmu AC Sparta Praha gratulovat nejen k zisku titulu mistrů Gambrinus ligy, ale i k zisku Poháru České poš-



ty. Gratulujeme! Každý z vybraných hráčů a členů realizačního týmu tedy obdrží dárkový poukaz pro dvě osoby na dvě noci do Lázní Aurora s platností do konce roku 2014. Poukaz obsahuje kromě ubytování, stravování, parkování a volného vstupu do bazénového kom-

plexu, sauny a fitness různé koupele, masáže a další procedury.

Ještě jednou gratulujeme a doufáme, že věnované pobyty přispějí k odpočinku po náročné sezoně a zároveň pomohou k nalaďení formy do dalšího ročníku fotbalové Synot ligy. ■

Omezení provozu v bazénech



Bazénový komplex Wellnesscentra Aqua Viva v Lázních Aurora bude z provozních důvodů zcela uzavřen v termínu 15.-19. června 2014.

V Bertiných lázních připadá plánovaná odstávka bazénu s whirlpoolem na termín 22.-25. června 2014. Navíc z důvodu probíhajících kurzů plavání kojenců a batolat bude tento bazén uzavřen vždy v pondělí a ve středu v době od 16.00 do 18.00 hodin, a to až do 30. června 2014. Děkujeme za pochopení. ■ **-dah-**

Dovolená v Bertě

Nabídka platí od 1. května do 14. června 2014

Týdenní relaxační pobyt zahrnuje:

- 6x ubytování dle vybrané kategorie
- 6x snídaně biffé
- 5x večere servírovaná
- 1x večere při svíčkách v restauraci Adéla
- 1x welcome drink
- 1x slatinná koupel
- 1x koupel v soli z Mrtvého moře
- 1x lázeň Třeboňská chlorella
- 1x klasická ruční masáž částečná
- 1x mechanická masáž Hydrojet
- 1x indická antistresová masáž
- vstup do bazénu s whirlpoolem
- 1x kostýmní průvodcovaná prohlídka Třeboně

BONUS

- parkování zdarma
- 2x káva a zákusek
- 1x koktejl
- vstupenka do kina Světozor na 2D film, popcorn + nápoj Coca-Cola 0,3 l

Povinná vstupní lékařská konzultace

**BONUSY
ZDARMA**



Cena dle kategorie za pobyt/osoba:

jednolůžkový pokoj v penzionu	8 379 Kč
dvoulůžkový pokoj v penzionu	6 579 Kč
dvoulůžkový Klasik	7 611 Kč
dvoulůžkový Klasik + balkon	7 881 Kč
dvoulůžkový Superior	8 151 Kč
apartmá Klasik	9 501 Kč
apartmá Superior	10 581 Kč

NOVINKA!

**NYNÍ
ZA CENU
MEZISEZONY**

Více informací na
tel.: 384 754 555

nebo na e-mailu: info@berta.cz

www.berta.cz

Těšíme se na vás!



Investice v Bertiných lázních

BERTINY LÁZNĚ Bertiny lázně Třeboň s. r. o., a město Třeboň jako vlastníci lázní připravují rekonstrukci léčebných provozů. Pro Bertiny lázně je to v tuto chvíli nejdůležitější investice. Projekt byl představen zaměstnancům lázní, následovala prezentace veřejnosti a zastupitelům, kteří později rozhodovali o schválení tohoto záměru. Většina přítomných zvedla ruku pro investici a vzápětí se mohla rozběhnout příprava...

Ing. Pavel Hajna, Mgr. Jitka Bednářová –

– tisková mluvčí třeboňských lázní

Ing. arch. Antonín Nehoda

Co Bertu vlastně čeká?

Projekt zahrnuje rekonstrukci slatin a maséren, rekonstrukci vodoléčby a nový výtah. V rámci akce byla projektována i rekonstrukce bazénových šaten. Její realizace se bude odvíjet od finančních možností města a lázní. Dojde též ke kompletní výměně vzduchotechniky a osvětlení. Vše bude řešeno celkově v rámci stávající dispozice.

Po téměř dvaceti letech se Bertiny lázně dostanou na nadstandardní podobu z hlediska myšlenky odbavení klientů, jejich léčebného komfortu i pohodlí zaměstnanců.

„Úplná rekonstrukce se bude týkat celkové plochy 750 m²“, upřesňuje Pavel Hajna, vedoucí odboru rozvoje a investic Městského úřadu Třeboň: „Dojde k vybourání celé stávající dispozice včetně podlah, počítá se s dílčím podchycením patra a přenesením hmotnosti na nové základy (základové studny), dále s vyzděním nových dispozic, s novými instalacemi včetně vzduchotechniky s novou klimatickou jednotkou.“

Kdo platí a kolik to bude stát?

Investorem je město Třeboň. V případě této investice není uvažováno o dotaci. V celkových předpokládaných nákladech jde o částku 39,5 mil. Kč včetně DPH. Přesná cena bude známá po ukončení výběrového řízení na zhotovitele. Předběžná informace o zakázce byla v souladu se zákonem o zadávání veřejných zakázek již odeslána ke zveřejnění ve Věstníku veřejných zakázek.

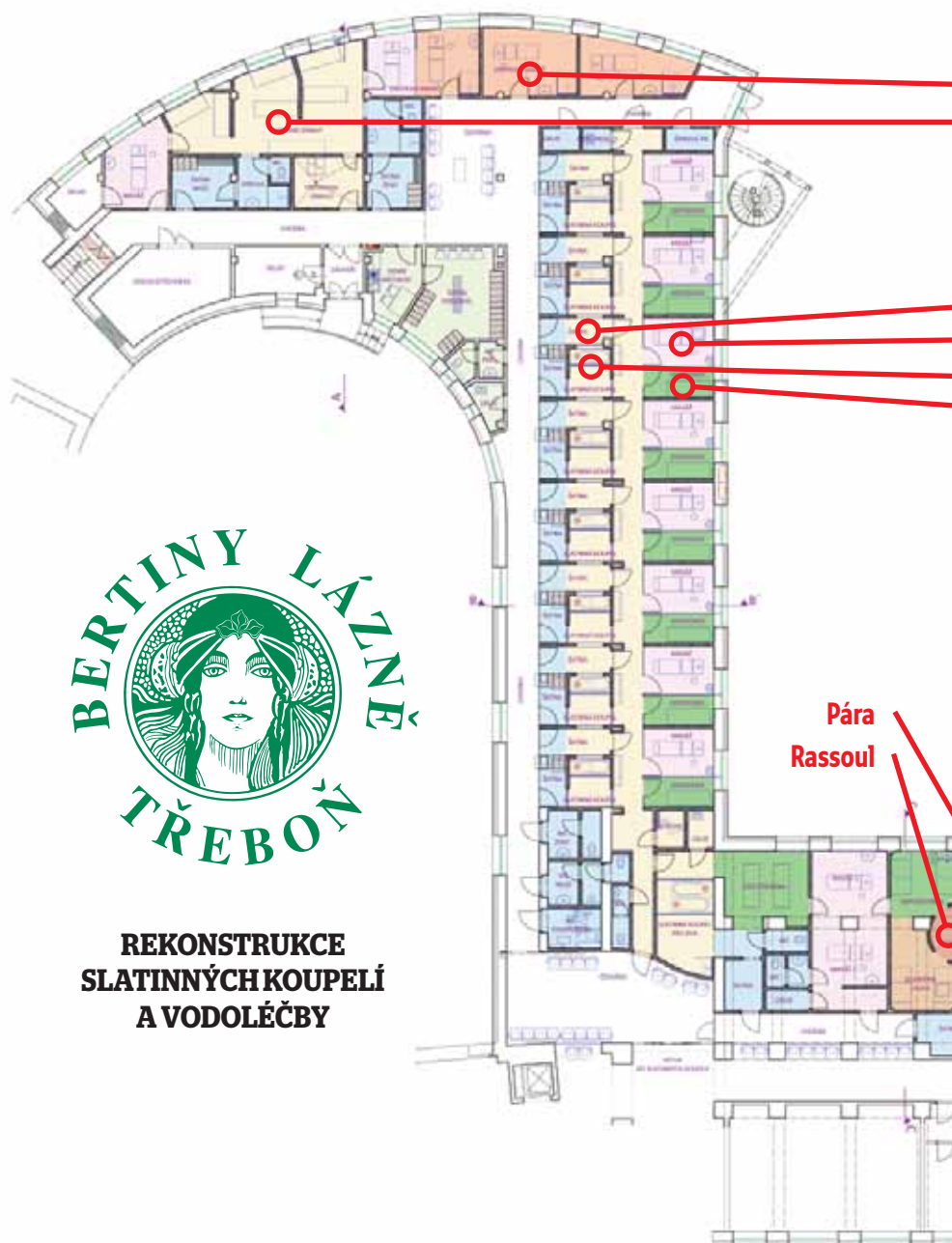
Slatina – třeboňské černé zlato v Bertě

Zásadní změny se týkají větší části balneoprovozů Bertiných lázní. Jde o novou tvář prostoru slatinných koupelí a zábalů, individuálních masáží, nového wellness a zázemí pro zaměstnance v prostoru navazujícím na vstupní halu. Vzniká nová čekárna, na niž bezprostředně navazují místnosti jednotlivých procedur. Pacienti tak jistě ocení kratší vzdálenosti, které usnadní jejich přesun mezi jednotlivými procedurami. Systém napouštění van slatinou bude nově ovládán světelným paprskem, povrchové úpravy podlah budou kvůli snazší údržbě beze spár.

V průběhu projektování došlo k montáži vzorové buňky slatinného provozu, a to v poměru 1:1, kde měli pracovníci možnost posoudit celý prostor a realitu průběhu procedury s pacientem. Generální projektant Antonín Nehoda k tomu říká: „Během zpracování projektu došlo k několika inovativním změnám na samotném modelu buňky díky připomínkám jak pracovníků, tak i vedení lázní. Připomínky

byly po jejich projednání a odsouhlasení zapracovány do projektu. Zásadní důraz se klade na ideální využití prostoru lázní, zjednodušení pracovních úkonů zaměstnanců a dosažení maximálního komfortu pro pacienty.“

V rámci celé rekonstrukce bude využito kombinace nejmodernějších materiálů co do designu i funkčnosti. Provoz může fungovat jako smíšený – ženy i muži – tak, aby byla



**REKONSTRUKCE
SLATINNÝCH KOUPELÍ
A VODOLÉČBY**

**Pára
Rassoul**

zaručena naprostá intimita. V téměř totožném počtu van bude možné odbavit pohodlněji více klientů.

Plánovaná investice v konečném efektu vytvoří prostor pro rozšíření wellness procedur s využitím tradičního přírodního léčivého zdroje – slatiny. Půjde například o párové slatinné koupele, párové masáže či novinku, která bude kombinací několika procedur a bude ojedinělá v rámci evropského kontextu. Tato nová procedura s pracovním názvem Třeboňský rassoul bude kombinací aplikace marockého jílu (rasúlu) a třeboňské slatiny na celé tělo, pobytu na „slunečné louce“ na vyhřívaném lehátku pod infra zářiči a následně parní lázně s tropickou sprchou.

V příštím vydání Lázeňské Pohody vám představíme rekonstrukci vodoléčby Bertiných lázní. ■



Wellness masáže Slatinné zábaly

Slatinné provozy:

- šatna
- masáž
- slatinná koupel
- odpočívárna

Vizualizace naznačují komfort a prostornost nových slatinných provozů.



Příjezd do lázní

Výtah

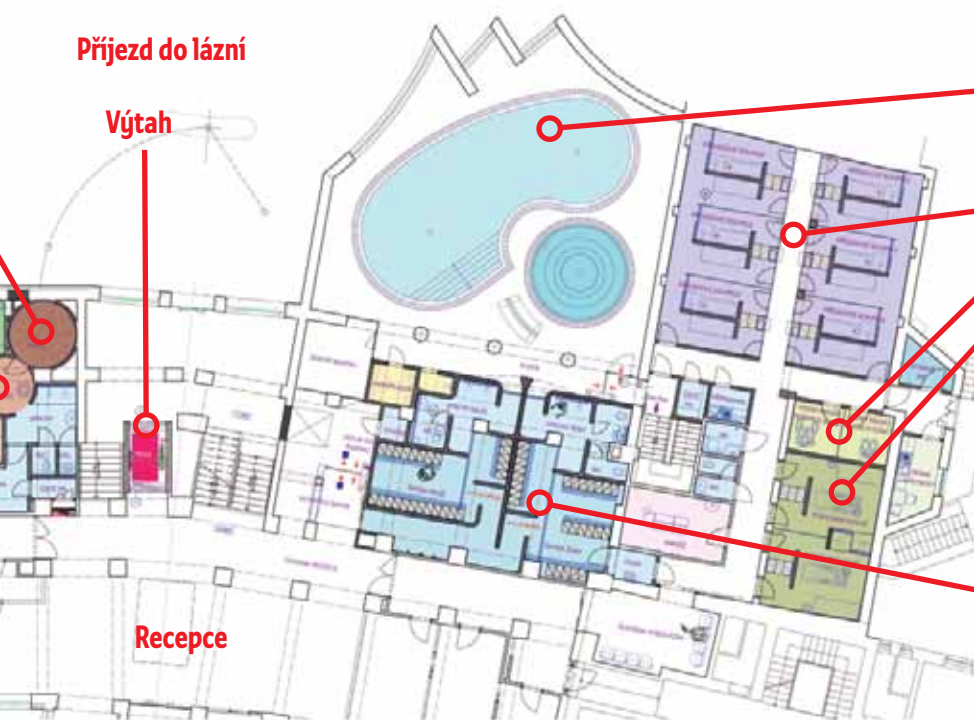
Bazén

Vodoléčebné provozy:

- přísadové koupele
- masáž končetin
- podvodní masáž

Šatny pro bazén

Recepce



Floating

LÁZNĚ AURORA V lázeňském městě Třeboni je procedura Floating jako jediná v celých jižních Čechách obsažena v nabídce Wellnesscentra Aqua Viva, které je součástí komplexu Lázně Aurora. Tato procedura je také v nabídce balíčků relaxačních pobytů, jako například ROMANCE nebo VIVA EXKLUSIV.

Radka Hrbková,
wellness centrum Lázně Aurora
Petr Zikmund

Floating je relaxační vana ve tvaru mušle s velmi hustou tekutinou, jež má z praktického hlediska simulovat prostředí Mrtvého moře a při pobytu v ní způsobuje nadnášení napodobující stav beztláče.

Vana obsahuje 550 litrů roztoku, ve kterém je rozpuštěno 350 kg síranu hořečnatého o hustotě 1,26-1,3 kg/dm³, při teplotě vody dosahující přibližně 36 až 37 °C. Uvnitř vany se nacházejí vodní a vzduchové trysky, které si klient během procedury může sám ovládat. Roztok neustále cirkuluje přes dokonalou filtrační jednotku, čímž toto zařízení splňuje přísné hygienické podmínky. Jedenkrát týdně se odebírají vzorky roztoku na chemický a bakteriologický rozbor.

Pobyt ve floatační vaně se v zásadě podobá situaci, kterou všichni známe - prenatalní období našeho vývoje (před narozením). Beztláčné plavání těla na hladině spolu s teplotou lázně vytváří ideální podmínky pro rehabilitaci a regeneraci fyzických a duševních sil. Krevní

tlak se stabilizuje, proud krve přináší více výživných a hojivých látek ke všem buňkám v těle, a urychluje tak odplavení odpadních látek. Následkem těchto blahodárných procesů spolu s hlubokou relaxací, uvolněním a dokonalou masáží svalů a páteře umožňuje Floating zlepšení kondice a celkového zdravotního stavu. Během procedury necháváte na sebe působit minerály z Mrtvého moře, masážní trysky, a to vše za doprovodu relaxační hudby.

Floating nejčastěji využívají lidé s různými kožními onemocněními (lupénka, atopický ekzém), s poškozením pohybového aparátu (klouby, páteř, revmatické onemocnění, ischias), s poúrazovou nebo pooperační ztuhlostí kloubů, s depresemi, stresem, neurózami a únavovým syndromem, při onemocnění dýchacích cest, dně, diabetu a úpravě metabolismu.

Floating naopak není vhodný pro osoby trpící těžkou klaustrofobií, jakýmkoliv přenosnými chorobami, inkontinencí, krvácivými stavy nebo pro osoby s otevřenými ranami. U některých chorob je vhodná konzultace s lékařem.

SLEVA PRO DRŽITELE

Sphere®
card



Tuto proceduru je možné absolvovat i ve dvojicích, délka trvání je 50 minut a cena 450 Kč.

Předběžná rezervace je možná na e-mailu: aquainfo@aurora.cz, telefonicky: Aqua info Wellnesscentra (384 750 322) nebo na Časování procedur (384 750 335).

Pokud se rozhodnete Floating věnovat jako dárek, je možnost zakoupení dárkového poukazu buď přes náš e-shop na webových stránkách www.aurora.cz, nebo jej osobně vyzvednout na Aqua infu Wellnesscentra. ■

Floating

- **Doba trvání:**
50 minut
- **Cena:** 450 Kč,
jednotlivec či dvojice

Pocit beztláče a uvolnění ve floatingu stojí za to vyzkoušet.

Lázeňská sezona byla zahájena

TŘEBOŇ Lázeňskou sezonu jsme přivítali, otevřeli, slatinu posvětili... Městské slatinné lázně Třeboň připravily na předposlední květnový víkend tradiční Otevírání lázeňské sezony.

Mgr. Jitka Bednářová,
tisková mluvčí třeboňských lázní
Miroslav Adamec

V předvečer Otevírání lázeňské sezony již tradičně přišlo vedení lázní a města uctít památku zakladatelů třeboňských lázní, Václava a Bertu Huckových, k jejich hrobu na místním hřbitově (**obr. 1**).

V dopoledním čase byl program zahájen na Masarykově náměstí. Odtud se průvod v čele s kostýmovanou družinou (**obr. 2**), vede-

ný postavou zakladatele třeboňských slatinných lázní Václavem Huckem a jeho dcerou Bertou (**obr. 3**), vydal ke Zlaté stoce. Přímou k Bertiným lázním, kde učitel Hucek před 131 lety vybudoval první lázeňský dům v Třeboni. Zde byla slavnostně posvěcena slatina jako hlavní léčivý zdroj lázní. Svěcení bylo v rukou administrátora Farnosti Třeboň Davida Henzla. Letošní novinku představovalo i posvěcení slatinových balíčků (**obr. 4**), které pak byly nabízeny přítomným divákům. A zájem o ně byl vskutku značný.

Vláček Třeboňáček spojoval po celý den centrum města s parkem Lázní Aurora. Zde se odehrávala hlavní část celého programu. Stejně jako na náměstí, i na pódiu u jižního vchodu Lázní Aurora novou lázeňskou



1



2



4

► Pokračování na straně 8 a 9



3

Otevírání lázeňské sezony



► Pokračování ze strany 9

sezonu, klienty lázní i Třeboňáky pozdravila starostka města Terezie Jenisová, generální ředitel Městských slatinných lázní Třeboň Jiří Kolban a také předseda Senátu Parlamentu České republiky Milan Štěch (**obr. 5**).

Milan Štěch při otevírání třeboňské lázeňské sezony pronesl následující slova: „Když řeknu někde ve světě město Třeboň, tak je to samozřejmě známé. Lázně dodávají městu další punc. Bylo velmi moudré rozhodnutí, že si město lázně ponechalo ve svém vlastnictví. Lázně tak dokázaly překonat i ty horší časy, které přišly v nedávném období. Změna

indikačního seznamu byla chybou a shodli se na tom všichni odborníci. Vedení lázní Třeboň, možná jako jediné, se s touto situací vyrovalo bez ztráty kytičky. Jsou to dnes skutečně ekonomicky velmi prosperující, moderní lázně, které dokázaly rozšířit nabídku pro klienty. Řada lázní zůstala na tradičních věcech, zdejší lázeňský program láká i mladší klienty, a to je dobré znamení do budoucna.“

Současnost obou lázeňských domů, včetně jejich zázemí, si mohli zájemci prohlédnout při průvodcovaných odpoledních prohlídkách. Této možnosti využilo na 500 lidí (**obr. 6**). Téměř tisícovka návštěvníků se vystřídala v rámci volného vstupu v lá-

zeňských bazénech. Trhy provázely celou akci jak na Masarykově náměstí, tak u Aurory. Až do nočních hodin se na pódiu u jižního vchodu Lázní Aurora vystřídala řada vystupujících. Jejich počet jde skutečně do desítek, neboť jeviště zaplnily mimo jiné hned tři velké orchestry. Třeboňský lázeňský symfonický orchestr pod taktovkou dirigenta Jaroslava Kohouta potěšil posluchače proměnným koncertem. Jihočeský violoncellový orchestr přijel v nejpočetnějším složení 47 hudebníků. Mezi nimi žáci, absolventi a pedagogové pěti základních uměleckých škol z jižních Čech – ZUŠ Vítězslava Nováka z Jindřichova Hradce, ZUŠ Velešín, ZUŠ Třeboň, ZUŠ Františka

Pišingera Trhové Sviny a ZUŠ Oskara Nedbala Tábor (**obr. 7**). To to zajímavé hudební uskupení dala dohromady Ilona Průšová v roce 2008 a za sebou má devět velkých koncertů, které jsou povzbuzením nejen pro diváky, ale i pro muzikanty. Ve velkém složení hrál také orchestr opery Jihočeského divadla, který přivezl mnoho sólistů, studentů ZUŠ Piaristická z Českých Budějovic. Nadšení diváci tleskali jak orchestru, tak mladým talentům. Publikum rozpumpovaly Lentilky, taneční skupina při DDM Třeboň sbírající úspěchy na celostátní úrovni (**obr. 8**). Pohádku v podání Spolku třeboňského loutkového divadla si užili děti i dospělí (**obr. 9**).



24. května 2014 v Třeboni

Večerní program přilákal na 2000 diváků. Jeho hlavní hvězdou byla stálí české hudební scény s úchvatným hlasem Petra Janů, kterou doprovázela kapela Golem (**obr. 10**). Ze vzájemných reakcí bylo vidět, že koncert byl příjemným zážitkem pro zpěvačku i publikum. Muziku vystřídal vypouštění balónků štěstí (**obr. 11**) a ohňová show v podání pětičlenné dívčí skupiny Ilusias (**obr. 12**). Hořící živé sochy a další odvážné kousky byly posledním vystoupením na pódiu. Na závěr se stovkám přítomných naskytla úžasná podívaná v podobě ohňostroje českobudějovické firmy CB de-

strukce. Během sedmi minut padlo na tisíc ran, celý ohňostroj byl podbarvený filmovou muzikou (**obr. 13**).

Po celý den bylo možné ochutnat bylinný likér – Třeboňskou lázeňskou brusinku společnosti Fruko Schulz (**obr. 14**). Brusinka se pro třeboňské lázně vyrábí už deset let. Nejenom likér, ale především bohatý program a na míru objednané počasí přispěly k pohodové atmosféře letošního otevření. Řečeno s balónky štěstí – necht' pohoda provází třeboňské lázně po celý rok!



Golf je optimální sport pro každého

LÁZNĚ AURORA Již třetím rokem je za lázeňským parkem u Lázní Aurora otevřeno veřejné golfové cvičiště, kam denně chodí řada začínajících i pokročilých golfistů trénovat, nebo si jen tak zahrát pro radost. Rovněž se zde konalo několik miniturnajů, ale ještě nikdy se tu neodehrávala tak obrovská akce, která je připravena na 25. a 26. června – Golfové dny otevřených dveří s CZDGA pro děti, mládež, veřejnost a hendikepované. Záštitu převzala 1. náměstkyně hejtmana Jihočeského kraje Ivana Stráská, starostka Třeboně Terezie Jenisová a profesionální hráči golfu Ondřej Leiser a Marek Nový. Za vším ale stojí Miroslav Lidinský. Bývalý voják z povolání, který kvůli zranění v Afghánistánu přišel o nohu, dnes prezident České golfové asociace hendikepovaných (CZDGA), ale také mistr Evropy v golfu hendikepovaných.

Roman Růžicka,

archiv Miroslava Lidinského

Miroslav Lidinský
během válečné mise
v Afghánistánu.



Miroslav Lidinský je členem Golfového klubu Hluboká nad Vltavou a stal se prvním českým hendikepovaným sportovcem, který se zapsal do historie evropského golfu. K titulu mistra Evropy v golfu hendikepovaných v roce 2010 mu pomohlo 2. místo v Disabled Open v Nizozemsku, 2. místo v European Championship v Rakousku a vítězství na Italian Disabled Championship. S Mirkem Lidinským jsem se potkal v kanceláři Františka Hese, mimochodem také českého reprezentanta a vynikajícího hráče golfu hendikepovaných, právě při projednávání organizačních opatření k připravovaným Golfovým dnům v Třeboni.

Kdy jste se dostal ke golfu? Hrál jste tuto hru už jako voják? Proč zrovna golf?

Ještě před úrazem, někdy v roce 2007, jsem vůbec netušil, že bych mohl někdy golf hrát. Byl jsem zaměřen na úplně jiné druhy sportů, ať již míčové hry či extrémní sporty jako skákání a potápění. Po úraze jsem hledal alternativu, ale bez nohy příliš mnoho možností není. Z aktivních sportů, které jsem dříve dělal, zbylo plavání. Začal jsem tápat kolem sebe a zjistil, že hendikepovaní hrají golf a mají evropskou Tour, a dokonce bez omezení tělesného hendikepu, tak jsem do toho naskočil. Na podzim 2008 jsem si udělal zelenou kartu a v roce 2009 jsem začal hrát s HCP 54. Za rok jsem spadl na 32, nyní mám HCP 11, ale dál už to tak jednoduše nepůjde. Především děláme hodně organizační práce a málo trénujeme, ale jsem si

vědom, že právě nyní musíme CZDGA nakopnout, rozjet. Až budeme mít základnu 300 lidí, tak se zase budu více věnovat tréninku a HCP se pokusím ještě více stlačit, ale pokud je spousta práce, organizování a připravování, tak trénink je stále na druhé koleji.

Máte svého trenéra, nebo jste začal sám od sebe a jste samouk?

Když jsem po úraze rehabilitoval ve Slapech a učil se znovu chodit, tak vzadu ve sportov-



Hendikep Miroslava
Lidinského? Ten golfový
aktuálně HCP 11,9.
Klobouk dolů!

ním areálu jsem objevil plácek se čtyřmi jamkami. Hned jsem si pořídit putter a začal patovat. Pak jsem začal jezdit do Zbraslavi na nádvorečko s osmi jamkami. Jednak se tam nechají půjčit hole a koupit míčky, jednak jsem se potají díval, jak ostatní trénují. Stál jsem o tři podložky dál a koukal a poslouchal. Jinak první rady jsem dostal od pana Ťupy na Hluboké. To jsem ještě chodil o berlich a neměl uřízlou nohu, byla jen rozbitá. Amputace vlastně přišla až v roce 2009. Takže jsem naskočil do golfu, pak přišla amputace a potom jsem se znovu učil chodit a hrát, tentokrát s protézou. Později si nás přebíral hlavní trenér české reprezentace Petr Němec.

Jste prezidentem České golfové asociace hendikepovaných (CZDGA). Co to obnáší?

Koncem roku 2009 vznikla asociace CZDGA, kterou založil pan Svrček, majitel firmy Otto Bock ČR, jež se zabývá mimo jiné distribucí nejrůznějších invalidních vozíků. Následující rok jsme vyjeli na první turnaj a začali kontaktovat lidi po celé republice. Kromě jiného jsme si vymysleli projekt Golf bez bariér, jehož cílem je umožnit hendikepovaným vyzkoušet golfovou hru a následně začít golf hrát. Hlavní myšlenkou však je, aby se hendikepovaní zapojili do sportovního i běžného života v prostředí, které jim je blízké. Zároveň se snažíme o změnu pohledu veřejnosti na postižené spoluobčany.

Rovněž jednáme s profesionálními hráči golfu, kteří nám velmi pomohli a pomáhají. Nyní máme přes 50 aktivních členů a stává se z nás velmi silné sportovní odvětví pro hendikepované v České republice.

Chceme do golfu zapojit spoustu lidí, kteří sedí doma a tápou. Ať jsou zdraví či tělesně postižení. Právě golf se jeví jako optimální příležitost, protože jej mohou hrát lidi s veškerými zdravotními postiženími, což jsou veskrze amputace, ochrnutí, paraplegie. Dnes dokonce už existují golfové vozíky, kde se nechá zafixovat a vestoje, plným švihem se odehraje míček na 150 metrů.

Jaká je spolupráce mezi vámi a zdravými profiky?

Berou nás jako plnohodnotné golfisty, zúčastňují se našich akcí. V loňském roce došlo k historicky prvnímu společnému vystoupení profesionálů a hendigolfistů v ČR na turnaji ProAm D+D Real Czech Czech Challenge Open 2013, který se odehrál v Golf Spa Kunětická Hora. V dějinách českého golfu se jednalo o společnou premiéru zdravých a tělesně hendikepovaných golfistů před takto významnou událostí, jakou tento turnaj série European Challenge Tour bezesporu je. Navíc do turnajových flightů byl nasazen Michal Hošna společně s Ondřejem Lieserem a Františkem Hes s Lukášem Tintěrou. Já hrál po boku Nicola Ravana z Itálie, který se shodou okolností stal ve čtvrtém kole jednou z nejsklonovanějších osob za zahrání Hole in One.

Další příklad – nejlepší česká golfistka Klárka Spilková je podruhé kmotrou našeho turnaje,

který pořádáme na Darovanském Dvoře, a odehraje s námi pár jamek.

Prostě daří se nám setkávat se se zdravými, profesionálními golfisty, i přes jejich nabitý kalendář. Musím říct, že setkání jsou vstřícná, mají srdečný přístup, povídáme si, fotíme se a oni nám při hře radí. Dalším důkazem této spolupráce jsou i zdejší Golfové dny otevřených dveří, kdy přijedou české golfové hvězdy Ondřej Leiser a Marek Nový, kteří se osobně představí v golfové exhibici přímo na cvičišti 25. 6. v 16 hodin. Velmi si této podpory vážíme a myslím si, že ne všude je takováto spolupráce mezi hendikepovanými a profesionálními sportovci.

Čím to je?

Golf přirozeným způsobem překračuje hranice. Například v atletice, ve fotbale je hendikep víc vidět, když nemáte nohu... U golfu to ani nepoznáte. Golf je snad jediným sportem, kde se mohou potkat zdraví a hendikepovaní a rovnocenně si spolu zahrát. Možná ještě lukostřelba. Třeba když bude Tomáš Berdych hrát tenis s nejlepším vozičkářem, tak si nezaahrají rovnocennou partii. Při golfu ano. Vždycky hrajete proti hřišti. Není rozdíl v hendikepu, ale pouze v herní úrovni. Prostě v golfu máte k sobě blíže než v ostatních sportech. Navíc golfová hra je v současné době třetím nejmasovějším sportem v České

republice – zahrnuje 70 000 členských golfistů. Ale především, když je člověk postižený a objeví cokoli, třeba právě golf, který jej naplňuje, tak to splnilo svůj účel. Nejde ani tak o výsledky a výkony, ale o ten pocit, o naplnění, o radost z povedeného úderu, ze sportu, ze hry, radost ze života, a že jste v krásném prostředí přírody.

Určitě je rozdíl mezi hrou zdravého a hendikepovaného golfisty.

Rozdíl je samozřejmě v technice hry, každý si musí najít svůj vlastní styl, a to jak zdravý golfista, tak hendikepovaný. Ale cíl mají společný – udělat co nejméně chyb a na co nejméně úderů zahrát míček do jamky.

Říkal jste, že golf lze hrát s jakýmkoli postižením. Tedy i nevidomý?

Ano, a dokonce velmi dobře. Jednou v Itálii jsem s takovým hráčem byl ve flightu. Před úrazem byl profesionál, nyní má u sebe asistenta, který mu čte terén, říká vzdálenosti, zakládá hůl. Stejně tak mu popisoval grýn a pak zakloktal tyčí v jamce, takže hráč podle sluchu přesně věděl, kde jamka je. Drajvoval kolem 200 metrů a většinou na fervej.

Lákáte na golf, který sám hrajete, ale stále se říká, že jde o drahý sport, takže ne každý se mu může věnovat.

Nedávno jsem to počítal. Když si půjdu zahrát tenis na dvě hodiny týdně a hodina mě bude stát 200 korun, dostanu se na částku 20 800 korun ročně za 104 hodiny. To je podstatně víc, než kolik zaplatím za členství v klubu, a mohu být na hřišti jak dlouho chci.

Co vám osobně dává golfová hra?

Jednak sportovní vyžití, návrat mezi zdravé sportovce, ale také šanci úžasně trávit společně čas se svojí přítelkyní Luckou, která je rovněž tělesně postižená, ale také hraje golf. Těžko se to popisuje, ale ve finále, když se vracím ze hřiště s vědomím, že jsem zahrál dvě rány pod svůj průměr, je to úžasný pocit uspokojení.

Proč bych měl začít s golfovou hrou?

Je to fenomenální hra. V žádném jiném sportu nemá začátečník prožitek vrcholného výkonu. Pakliže nemáte fyzické předpoklady, nezaběhnete stovku pod 12 vteřin, nesjedete lyžařskou sjezdovku v Kitzbühelu pod tři minuty a ještě ve zdraví, nehodíte oštěpem 80 metrů. Ale při golfu můžete napoprvé sedmíčkou napálit 120 metrů a proměnit pětmetrový putt. Může se stát přesně to, co vidíte u profiků na PGA v televizi. Golf je jedna z mála věcí, kterou i když neumíte, tak si ji užijete.

Ostatně, přijďte se 25. a 26. června podívat na cvičné hřiště a golf si jen tak vyzkoušet. ■

Česká golfová asociace hendikepovaných - CZDGA - vás srdečně zve na **Golfové dny otevřených dveří** pro děti, mládež, veřejnost a hendikepované

25. a 26. června od 14 do 18 hodin

**Veřejné golfové cvičiště
u Lázní Aurora v Třeboni**

Zdarma si přijďte vyzkoušet první odpaly. Pro děti je připraven program SNAG – golf pro nejmenší!

Záštitu nad touto akcí přebrali Mgr. Ivana Stráská, 1. náměstkyně hejtmana Jihočeského kraje, Mgr. Terezie Jenisová, starostka města Třeboně a Ondřej Lieser s Markem Novým – profesionální hráči golfu (členové PGAC), které můžete vidět při jejich golfové exhibici dne 25. 6. 2014 od 16 hodin.



Hrobka rodu Schwarzenberků

TŘEBOŇ Hrobka se nachází asi kilometr od třeboňského zámku v anglickém parku při jihovýchodní straně rybníka Svět. Hrobku nechala postavit kněžna Elonora ze Schwarzenbergu, rozená z Liechtensteinu, s manželem Janem Adolfem II. Schwarzenbergem.

T archiv třeboňského zámku
F Roman Růžicka

Od roku 1784 byli příslušníci schwarzenberského rodu pohřbíváni v nedalekém hřbitovním kostelíku sv. Jiljí. Ten však byl v druhé polovině 19. století již zaplněn a nevyhovoval přísným hygienickým předpisům.

Původní projekt nové hrobky navrhl významný rakouský architekt Jan Schmidt. Nebyl ale dostatečně obeznán s problematikou podloží, proto jej podle místních podmínek upravil knížecí stavitel Damasius Deworetzky.

Stavba započala roku 1874 vybudováním složitěho systému odvodnění vlastní hrobky, zapuštěné pod úroveň terénu. Na stavbě hrobky se podíleli řemeslníci z celých jižních Čech.

Novogotická stavba ve tvaru pravidelného šestiúhelníku je dvoupodlažní. Prostor kaple, zasvěcené Božskému Vykupiteli, byl vyzdoben oltářem, který zhotovil sochař Josef Pokorný z bílého pískovce, sádry a istrijského mramoru. Zvláštností hrobky je oltář, který je i v kryptě situován na jih.

V hrobce je umístěno 26 rakví. Těla jsou nabalzamovaná a uložena v dvouploškových rakvích. Schwarzenberkové většinou umírali na nemoci, jako byl záškrt a zápal plic, či šlo o tragická úmrtí.

Schwarzenberský rod

Schwarzenberský rod pochází z Dolních Frank na území Německa. Do Čech Schwarzenberkové přicházejí až v roce 1660, kdy částečně odkoupili a částečně dostali od Habsburků zdejší panství, přičemž právě to třeboňské bylo jejich prvním majetkem na našem území. Během následujících let k němu přibýlo mnoho dalších, takže do první pozemkové refor-



my jim patřilo přibližně 250 tis. ha půdy, 10 pivovarů, dva cukrovary, mlýny, pily, doly, školy apod. Obrovský majetek vynášel Schwarzenberky do vysokého společenského postavení, a tak není divu, že členové rodu zastávali vysoké úřady v habsburských službách. Například Karel Schwarzenberg byl na počátku 19. století rakouským vyslancem v napoleonské Paříži, Felix se stal roku 1848 ministerským předsedou a Bedřich roku 1850 kardinálem a arcibiskupem pražským.

Místo odpočinku

Schwarzenberkové usilovali o okázalost ve všech směrech, ovšem dlouho nemohli nalézt odpovídající místo posledního odpočinku. Když si pro ukládání svých tělesných pozůstatků zvolili klášter augustiniánů ve Vídni, vydal císař Josef II. zákaz pohřbívání v kostelích. Proto začali od roku 1786 ukládat rakve do třeboňského kostelíka sv. Jiljí, a až v roce 1847 se rozhodli pro stavbu vlastní hrobky. Vzorem mělo být známé italské Campo Santo – pohřebiště slavných mužů.

Hrobka a park

V létě 1874 udělila obec Domanín povolení ke stavbě. Práce začaly 14. července a již na podzim byly položeny základy. Na stavbě tehdy přes zimu pracovalo 20–30 zedníků a nádeníků, v létě kolem 120, kteří dokázali tuto hrobku vystavět za necelé tři roky, a tak mohla být 29. července 1877 slavnostně vysvěcena pražským arcibiskupem a kardinálem Bedřichem ze Schwarzenbergu. Současně se stavbou byl kolem hrobky zřízen park v anglickém stylu o rozloze 17 ha. Celkové náklady na hrobku činily 250 tisíc zlatých, na park dalších 25 tisíc. Krásný anglický park kolem hrobky navrhl zahradník Rudolf

Wácha a bylo v něm vysázeno dva tisíce stromů a 40 druhů vzácných dřevin.

Hrobka byla vystavěna v novogotickém slohu, v tzv. pseudogotice. Pseudo znamená nepravý – všechny gotické stavby byly z kamenných kvádrů, tato hrobka je postavena pouze z cihel a jde o napodobeninu kamenných kvádrů v omítce. Hrubší vzorek se ručně vypichoval rákosem, jemnější pak opět ručně, ale husími brky. Ke stavbě se nepoužíval cement, ale vyhašené odležené vápno.

Okna jsou ručně malovaná černou barvou a šedé plošky, které na nich vytvářejí jakoby krajky, se vyleptávaly kyselinou fluorovodíkovou.

Oltář

Vnitřní uspořádání hrobky se skládá ze dvou částí, z horní kaple a dolní krypty. Dominantou horní kaple je hlavní oltář z bílého pískovce, alabastrové sádky a istrijského mramoru, zhotovený akademickým sochařem Josefem Pokorným. Na rozdíl od jiných

kostelů a kaplí, kde jsou oltáře situovány na východ, je zde oltář (i v kryptě) umístěn na jih. Směr oltáře si vybrali Schwarzenberkové proto, aby vchod do krypty byl ze severu a okny v kryptě procházelo co nejméně slunce. Dalším důvodem byl co největší chlad a nízká teplota. Lampa zavěšená před oltářem sloužila jako věčné světlo, je postříbřená a kolem ní jsou onyxové polodrahokamy.

Krypta

Hrobku vysvětil Bedřich Schwarzenberg a je v ní uloženo 26 zemřelých členů rodu Schwarzenberků. Jejich těla jsou uložena v dvouplášťových rakvích, vnitřní, obvykle měděné, a ve vrchní zinkové. Každý z členů knížecí rodiny ukrývá zajímavý životní příběh.

Například:

V první rakvi je uložena Anna Schwarzenbergová a vedle ní její dvě dcery, dvojčata. Marii bylo 34, Sofii 14 let. Každá z nich zemřela v jiném roce, ale zato ve stejný den a měsíc – 16. března.

V malinké rakvičce je uloženo pětidenní novorozeňátko, které nemá ani jméno. V druhé jsou pozůstatky Pavlíny Charlotty, jež byla pozvána do Paříže na ples, který se konal u příležitosti Napoleonova sňatku s Marií Luisou. Při veselí tam vznikl požár a na ni při záchraně dcery spadl hořící trám, a ona ve svých 36 letech uhořela. Byla velmi nadaná. Plyně ovládala pět světových jazyků, hrála na šest hudebních nástrojů a překrásně malovala. Mimochodem, dcera, která se při zmiňovaném požáru zachránila útekem, zemřela rovněž velmi mladá – ve věku 23 let. Vedle Pavlíny leží její manžel Josef, který založil v Třeboni archiv.

V poměrně moderní rakvi je zde pochován Jan Adolf Schwarzenberg, jenž byl do domanínské hrobky pochován jako poslední, v roce 1939.

Možná nejpozoruhodnější v kryptě je umělecký sarkofág, vytvořený švýcarským sochařem Alexandrem Trippelím v roce 1793 z jednoho kusu kararského mramoru. Dokonce i řetízek,

kteří má 83 článků, vypadá, jako by byl volně položený. Tento sarkofág však byl do hrobky převezen dodatečně.

Podlaha krypty je přibližně na stejné úrovni s hladinou rybníku Svět, přesto je dole v hrobce sucho a chladno. Je to díky vzdušnému kanálu kolem hrobky. Je asi dva metry hluboký, 60 cm široký a odvádí vodu do Opatovického rybníka, který se nachází nedaleko. Protože kanálem proudí neustále vzduch, je dole v hrobce stálá teplota 8 stupňů Celsia. ■

Hrobka Schwarzenberků

■ **Návštěvní doba v červnu, červenci a srpnu:**
denně mimo pondělí
od 9.00 do 17.00 hodin, začátek poslední prohlídky v 16.30 hodin

■ **Vstupné:**
dospělí 60 Kč, děti, studenti a ZTP 30 Kč, senioři 50 Kč, rodinné vstupné 130 Kč

K hrobce dojdete krásnou procházkou po hrázi rybníka Svět. Nebo sem můžete dojet vláčkem Třeboňáčkem, který zde má svou zastávku.



Restaurace Harmonie

NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE V PŘÍZEMÍ LÁZNÍ AURORA



NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE
S CELKOVOU KAPACITOU 100 MÍST
K SEZENÍ SE NACHÁZÍ V PŘÍZEMÍ
AREÁLU LÁZNÍ. ŠIROKÁ NABÍDKA
POKRMŮ ČESKÉ I MEZINÁRODNÍ
KUCHYNĚ, RYBÍ SPECIALITY. TŘI
SALONKY, LETNÍ TERASA.

MOŽNOST POŘÁDÁNÍ SVATEB,
RODINNÝCH OSLAV,
ABITURIENTSKÝCH SETKÁNÍ,
FIREMNÍCH AKCÍ, ŠKOLENÍ.

WI-FI ZDARMA.



SLEVA PRO DRŽITELE



OTEVÍRACÍ DOBA: DENNĚ 12.00–22.00 HOD.
LÁZNĚ AURORA, TŘEBOŇ | LÁZEŇSKÁ 1001, TEL.: 384 750 677
WWW.AURORA.CZ

Bowling Bar



Celková kapacita 30 míst.
Nachází se v přízemí Wellnesscentra
(schody dolů za vstupem do bazénového komplexu).
Dvě bowlingové dráhy, kulečník, šipky. Možnost
pronájmu celého baru, vhodné pro firemní akce.
Možnost sledování sportovních přenosů.

OTEVŘENO DENNĚ:
13.00–24.00 hod.
Rezervace na tel.: 384 750 331, 384 750 333
nebo na www.aurora.cz/bowling

zimní zahrada

DENNÍ BAR



Nekuřácký bar s celkovou
kapacitou 30 míst k sezení se
nachází v prvním patře areálu
lázní. Široká nabídka míchaných
nápojů, kávy a zákusků.
Možnost připojení k internetu,
sledování sportovních přenosů.

OTEVŘENO DENNĚ:
8.00–13.30 / 17.30–21.00 hod.
Rezervace na tel.: 384 750 879



PIZZA RESTAURANT BOWLING BAR



Otevírací doba: **denně 17.00-2.00 hod.**

Akce: 13.-15. června

ICE Fire 1+1 zdarma
(ochutnejte u nás novou becherovku)

- > **ŠTASTNÁ HODINKA:**
na vybrané míchané nápoje
(pá-so od 18.00 do 19.00 hod.)
- > **VAŘÍME DO 1.30 HOD.**
- > možnost sledování sportovních pořadů
- > za každou desátou pizzu s sebou:
JEDNA PIZZA ZDARMA (10 + 1)
- > rezervace na tel.: 384 754 400



Rozvoz pizzy, těstovin a salátů

- > Možnost objednávky na tel.:
384 754 400

CENA ROZVOZU:

- > objednávka do 150 Kč / 50 Kč
- > objednávka od 151
do 300 Kč / 25 Kč
- > objednávka od 301 Kč /
/ rozvoz zdarma



Pizza restaurant TOP-SPIN, Bertiny lázně
Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 400



www.topspintrebon.cz



**NEKUŘÁČKÁ
RESTAURACE**



Srdečně vás zveme!

Restaurace Adéla - Bertiny lázně, Tylova 171, 379 15 Třeboň, tel.: 384 754 436

www.adelatrebon.cz



- **AKCE:** Každý pátek, sobotu a neděle -
VELKÝ VÝBĚR ČERSTVÝCH RYB!
Čerstvé ryby jsou v ledu vystavené
ve speciálních chladicích boxech. Vy si
vyberete, my ji připravíme
a naservírujeme.



■ **OTEVÍRACÍ DOBA:**
pondělí-neděle
11.00-23.00 hod.

- polední a večerní menu za 85 Kč
- nový jídelní lístek
- široký výběr zákusků
- možnost nákupu poukázek
do restaurace
- posezení na venkovní terase
- svatba bez starostí:
nabízíme vám možnost konání
svatebních hostin v našich prostorách
včetně pečení svatebního dortu
a přípravy svatebních květin



Červnová nabídka kina Světozor

Karel Fical, vedoucí kina
archiv (www.kinotrebon.cz)



Zlodějka knih

senioři nad 60 let za 60 Kč
 v pondělí 9. a 23. června
 od 17.00 hodin

Tip pro seniory

Síla slov a fantazie je ukrytá v knihách. Ale jen pro toho, kdo je umí a chce přečíst. Film vypráví příběh Liesel (Sophie Nélisse), která se během války dostane do pěstounské rodiny Hanse

Hubermanna (Geoffrey Rush). Hans se s Liesel učí dny i noci, během nichž se Liesel snaží podrobně prostudovat svoji první knihu, Hrobníkovu příručku, kterou tajně „odnesla“ z pohřbu svého bratra. Dobu plnou utrpení všichni překonávají pomocí knih, jež Liesel krade v knihovně místního starosty.

Doporučené premiéry:

VŠIVÁCI
 Promítáme 19., 22. a 26. června



Špičkový neurochirurg se utápí v bludném kruhu milostných dobrodružství, avantýr a alkoholu. Jeho horkokrevný bratr, veterán z Afghánistánu, prohrává boj s dluhy. Spory bratrů se točí kolem událostí z dětství, které je bolestně rozdělily a stále je ovlivňují v jejich současném životě.

S osudy bratrů se pak prolínají příběhy dalších postav příběhu.
Režie: Roman Kašparovský
Hrají: Tereza Voříšková, Jiří Mádl, Kryštof Hádek, Jiří Langmajer, Ondřej Malý, Ondřej Vetchý, Iva Janžurová, Marek Taclík, Andrea Kerestešová, Tatiana Vilhelmová, Nikol Moravcová a další.

ZLOBA
 Promítáme: 5., 8. a 13. června
 Snímek Zloba – Královna černé magie vypráví dosud nezpracovaný příběh legendární zlé královny z klasického snímku Šipková Růženka a seznamuje diváky s její zradou, která nakonec způsobila, že se její kdysi čisté srdce proměnilo v kámen. Královna Zloba, hnaná touhou po pomstě a urputnou snahou udržet si trůn, uvrhne na novorozenou dcerku lidského krále krutou kletbu.

Režie: Robert Stromberg
Hrají: Angelina Jolie, Juno Temple, Elle Fanning, Sharlto Copley, India Eisley, Miranda Richardson, Brenton Thwaites, Imelda Staunton a další.

www.kinotrebon.cz
 tel.: 384 722 850

SLEVA PRO DRŽITELE



KINO kavárna

Provozní doba kinokavárny s pokladnou kina

- PO-NE:** 16.00–22.00 hod.
- možnost pronájmu prostor kina pro konferenční účely
- free wi-fi



Kino Světozor
 Masarykovo nám. 1, Třeboň
www.kinotrebon.cz

Historické slavnosti: Třeboň přivítá Jakuba Krčína

Letošní Historické slavnosti Jakuba Krčína zahájí v pátek 18. července noční pochodňový průvod a příjezd slavného stavitele rybníků. V sobotu 19. července vystoupí na Masarykově náměstí šermířské, hudební a taneční skupiny Sígři, SHŠ Jindřich, Bibus Spiritus, Streitax, Campanello, Peregrin a kejklíř Lukáš. Odpolední program uzavře jedinečný koncert dvou nevidomých zpěváků, jihočeského Radka Žaluda a slovenského Maroše Banga.

Na druhé scéně v zámeckém parku budou připraveny soutěže pro děti, ukázky historických řemesel, loutková pohádka, gotický

turnaj, historické ležení. Po večerních divadelních představeních Dvojí pravda o Vilémovi z Rožmberka, Havran, Vzkříšení a po ohňové show vrátí čerti Jakuba Krčína zpět do vod rybníka Svět. Ohňostroj letošní dvoudenní Historické slavnosti uzavře. **-lš-**



Hradní stráž v Třeboni



Letos v březnu odstartovala Policie České republiky rok intenzivní kampaně „Podpořme darování kostní dřeně“. Cílem je informovat o dárcovství, a především získat nové dobrovolníky pro zápis do Českého národního registru dárců dřeně. Kampaně hlavně směřuje dovnitř policie. V současné době je v registru více jak 16 800 policistů a policis-

tek ve věku do 35 let, což je hranice pro bezplatný zápis do registru dárců dřeně.

Podporou kampaně je také sňůra koncertů Hudby Hradní stráže a Policie České republiky. Zastávkou bude rovněž Třeboň. Orchester se zde představí v počtu 45 hudebníků se sólisty Gabrielou Urbánkovou a Tomášem Savkou, provází Petr Čimpera.

Koncert Hudby Hradní stráže a Policie České republiky se koná ve čtvrtek 26. června 2014 od 18.30 hodin v zámeckém parku Státního zámku Třeboň. Koncert je přístupný široké veřejnosti a je zdarma. Akce se koná pod záštitou starostky města Třeboně, Mgr. Terezie Jenisové. **-jb-**

Concertino Praga v Třeboni

25. června přivítá Třeboň vítěze rozhlasové soutěže Concertino Praga 2014. Těšit se můžeme na mimořádné interpretační výkony mladých hudebníků - hráčů na dechové dřevěné nástroje a jednoho trumpetisty. Festival má skutečně bohatou historii, letos se odehrává už 46. ročník. Koncert ta-

lentů si určitě nenechte ujít - v divadle J. K. Tyla od 19.00 hodin. Vstupenku v ceně 40 Kč je možné zakoupit v Turistickém a informačním centru na Masarykově náměstí, v Infocentru Lázní Aurora a na dalších obvyklých předprodejních místech.

Program koncertu najdete na www.itrebon.cz či v Infocentru Lázní Aurora. **-15-**

Peter Lipa v treboňském divadle

Peter Lipa, nejvýznamnější osobnost slovenské jazzové scény, otevře letošní Mezinárodní jazzová setkání v Třeboni. V jeho repertoáru najdeme tradiční, standardy z oblasti swingu i moderního jazzu.

Osobní vokální projev slovenského jazzmana uslyší diváci v sobotu 14. června od 19.30 hodin v divadle J. K. Tyla. **-15-**



Pátek 13. června v 19.30 hodin | Třeboňské divadlo J. K. Tyla

Vstupenky v cenách 160-180 Kč v Infocentru Lázní Aurora, v Turistickém a informačním centru (TIC) na Masarykově náměstí a na dalších obvyklých předprodejních místech.



Jubilejní X. ročník

Třeboňský DIVADELNÍ FESTIVAL

květen - září 2014 **PROGRAM 2014**

úterý 24. června 2014
od 19.30 hodin
ROBERT THOMAS: ZLATÝ PAN
MINISTR V TURECKÉ KAVÁRNĚ
(Divadlo J. K. Tyla)

pondělí 21. července 2014
od 20.30 hodin
GERHARD VOČILKA: LEGENDA
OZÁVIŠOVIA A KUHUTÉ
(malé nádvoří zámku v Třeboni, venkovní představení)

čtvrtek 7. srpna 2014
od 18.00 hodin
DETSKÝ KABARET: KAŠPÁREK
VROHLÍKU
(malé nádvoří zámku v Třeboni, venkovní představení)

pondělí 18. srpna 2014
od 20.00 hodin
GEORGES BIZET - RODION
SHCHERIN: CARMEN
(zámecké nádvoří v Třeboni, venkovní představení)

čtvrtek 21. srpna 2014
od 19.30 hodin
EDUARDO DE FILIPPO: FILUMENA
MARTURANO ANEB MANŽELSTVÍ
PO ITALSKU
(divadlo J. K. Tyla)

pátek 19. září 2014
od 19.30 hodin
NEIL SIMON: VSTUPE!
(THE SUNSHINE BOYS)
(Divadlo J. K. Tyla)

Aktuální informace najdete na **www.tdf.cz**

POSTŘIŽINY

MUZIKÁLOVÉ PŘEDSTAVENÍ
POD ZÁŠTITOU STAROSTKY MĚSTA TŘEBONĚ

Původní muzikál na motivy Bohumila Hrabala
Pocta ke 100. výročí narození Bohumila Hrabala

čtvrtek a pátek
3. a 4. července 2014
od 20.30 hodin

(nádvoří Pivovaru Bohemia Regent v Třeboni)

Hrají a zpívají: Pavel Vítek, Jan Rosák, Jiří Petříš,
Pavla Švédová, Karel Král, Petr Kaplan, Petr Bendl,
Petra Bendlová a další

Vstupné: 290 Kč

Pivovar Bohemia Regent nabízí možnost denních a nočních prohlídek. Možná i individuální domluva. Více informací na telefonu 777 357 090 nebo e-mail: ekurze@pivovar-regent.cz, www.pivovar-regent.cz

MĚSTSKÁ KNIHOVNA Třeboň

Městská knihovna Třeboň pořádá ve dnech 2. 6. - 11. 7. 2014 výstavu pod názvem Bohumil Hrabal 1914-2014

100.
výročí narození Bohumila Hrabala

„Pořádná knížka není pro to, aby čtenář lépe usnul, ale vyskočil z postele a rovnou v podvlékačkách běžel panu spisovateli naplácat držku.“
(zdroj: www.hrabal-nymburk.cz)

Městská knihovna Třeboň,
Chelčického 2, 379 01 Třeboň

Telefon: 384 722 575,
e-mail: info@knih-tb.cz
www.knih-tb.cz

Otevírací doba: pondělí - čtvrtek 9.00-17.00, pátek 14.00-18.00 hodin

letní Slavnosti Rádia BLANÍK



**21.června
od 14 hodin
na Masarykově
náměstí
v Třeboni**



Na akci hosté najdou i stánek treboňských lázní

JANEK LEDECKÝ - PETR REZEK - KAMELIE
KOUZELNÍK RICHARD NEDVĚD - KULINÁŘSKÉ SPECIALITY ŠÉFKUCHAŘE
JAROSLAVA SAPIKA, OHŇOSTROJ, VSTUP ZDARMA

OHŇOVÁ SHOW REKORDMANA PETRA FIEDORA - TANEČNÍ SHOW DANCING CRACKERS -
ARTISTÉ CIRKUSU JUNG, STÁNKY - ATRAKCE - MODERÁTOŘI RÁDIA BLANÍK - SKÁKACÍ HRAD -
DOPROVODNÉ HRY - SOUTĚŽE

**Třeboň
27.6. -
29.6.
2014**

Pořádá agentura Báry
a Okolo Třeboně o.s.
ve spolupráci s městem Třeboň



Festival pro celou rodinu

**KOLO
TŘEBONĚ
MUSIC FESTIVAL**

Uvádí Petr Stolař divadlo v Pytlí

KRYŠTOF HRADIŠŤAN
TŘEBONŠTÍ PIŠTČI **NEZMAŘI**

NEBE BŮHVÍ EPHYDEMYE IYASA
JANANAS DEBBI LOVE PAVLÍNA JÍŠOVÁ

JELÉN HAPPENINGY **HOUPACÍ KŮN** ČLENOVÉ SYMFONICKÉHO
MRAKOPLAŠ ADÉLA JONÁŠOVÁ **CAVA** ABRAMSON SINGERS / CANADA/
PROGRAM NA TŘECH SCÉNÁCH VÝSTAVY
DIVADLA LITERÁRNÍ KOUTEK

připravujeme: 1.8. Karel Plíhal // 2.8. bratři Ebenové // 8.8. Lenka Filipová // 15.8. Folk team
a Ivo Jahelka // 5.9. Raduza // 6.8. František Nedvěd

Aktuální informace a vstupenky: www.okolotrebone.cz

11. ROČNÍK MHF TŘEBOŇSKÁ NOCTURNA ve dnech 7.-12. července 2014



Absolventi Hudební školy Lince | Rakousko
Pondělí 7. července 2014 v 19.00 hodin
Společenský sál Lázní Aurora

SLAVNOSTNÍ ZAHAJOVACÍ KONCERT
Monika Knoblochová | cembalo
Clara Novak | flétna | Francie
Úterý 8. července 2014 ve 20.00 hodin
Konírna, zámek Třeboň

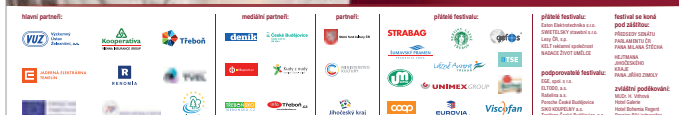
Josef Špaček | housle
Miroslav Sekera | klavír
Středa 9. července 2014 ve 20.00 hodin
Divadlo J. K. Tyla, Třeboň

Kateřina Javůrková | lesní roh
Karol Mossakowski | varhany | Polsko
Čtvrtek 10. července 2014 ve 20.00 hodin
Kostel sv. Jiljí, Třeboň

Dasha
Rytmická sekce Moondance Orchestra
Jihočeská komorní filharmonie
Martin Kumžák | dirigent
Pátek 11. července 2014 ve 20.00 hodin
Nádvoří Městského úřadu, Třeboň

Pódium Mladých
Sobota 12. července 2014 v 15.00 hodin
Divadlo J. K. Tyla, Třeboň

POCTA EMĚ DESTINNÉ
Dana Burešová | soprán
Peter Berger | tenor | Slovensko
Talichova komorní filharmonie
David Švec | dirigent
Sobota 12. července 2014 ve 20.00 hodin
Nádvoří Městského úřadu, Třeboň



▶ Zájezdy červen 2014 nejen pro hosty lázní



1. **ne KRATOCHVÍLE PZ** 400 Kč / senior 380 Kč
návštěva zámku, kostela a zámecké zahrady
7. **so GMÜND – Dolní Rakousko PZ** 330 Kč
prohlídka historické části města na hranicích ČR a Rakouska
8. **ne LIPNO – STEZKA KORUNAMI STROMŮ CZ** * 550 Kč
délka stezky včetně věže 675 m, výška 24 m nad zemí, výška rozhledny 40 m
14. **so ROŽMBERK N/VLT. PZ** 400 Kč / senior 370 Kč
návštěva hradu
15. **ne ŠUMAVA: KAŠPERSKÉ HORY – POVYDŘÍ CZ** * 500 Kč
prohlídka města a návštěva Muzea Šumavy, naučná stezka Povydří
21. **so ČERVENÁ LHOTA PZ** 390 Kč / senior 360 Kč
prohlídka pohádkového zámku
22. **ne BOROVANY PZ** 290 Kč / senior 260 Kč
historická část města, pranýř, pomník J. Žižky, návštěva zámku a kláštera

25. **st OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ – ČESKÝ KRUMLOV OH** 850 Kč
divadelní představení TŘI MUŠKETÝŘI, začátek ve 21.30 hodin
28. **so TŘEBOŇSKÉ RYBNÍKY PZ** 280 Kč
Zlatá stoka, rybník Rožmberk, Velký a Malý Tisý, Nadějská rybniční soustava
29. **ne SOLNÁ KOMORA – nejkrásnější část Rakouska CZ** * 760 Kč
Mondsee, Wolfgangsee, Hallstättersee a Traunsee, Hallstadt, Gmunden

- CZ CELODENNÍ ZÁJEZDY odjezd od Lázní Aurora – 8.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 8.10 hod.
- PZ POLODENNÍ ZÁJEZDY odjezd od Lázní Aurora – 13.00 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 13.10 hod.
- OH OTÁČIVÉ HLEDIŠTĚ odjezd od Lázní Aurora – 18.30 hod.
odjezd od Bertiných lázní – Tyršův stadion – 18.40 hod.

* **Baliček místo oběda i večere** (pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních – nutno vyzvednout u snídaně). Přihlášky a platby zájezdu v INFOCENTRU Lázní Aurora nebo na recepci Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem. U zájezdu do otáčivého hlediště v Č. Krumlově v úterý do 16.00 hodin. Zájezdy se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠTOVNY, a. s.

Lázeňská Pohoda zdarma e-mailem

Lázeňskou Pohodu si můžete objednat zdarma do vaší e-mailové schránky na webových stránkách obou třeboňských lázeňských domů nebo na adrese:
www.lazenska-pohoda.cz

Nejrychlejší způsob, jak se dozvědět novinky z třeboňských lázní jako první!

Lázeňská Pohoda

- zdarma do vaší e-mailové schránky
- měsíčník nejen pro lázeňské hosty
- aktuální informace z lázní
- rozhovory se zajímavými hosty
- aktuální akční nabídky lázní
- představení procedur a služeb
- přehled kulturních akcí
- tipy na dárky a výlety



Katalog relaxačních pobytů na rok 2014

- kompletní nabídka služeb Bertiných lázní a Lázní Aurora
- široký výběr relaxačních a wellness pobytů
- nabídka léčebných i relaxačních procedur
- fakultativní služby, ceník služeb

ke stažení na **www.laznetrebon.cz**



Tip na dárek z lázní:

Čokoláda v dárkové kazetě

Jako novinku letošní lázeňské sezony pro vás třeboňské lázně připravily kazetu s kvalitní 70% hořkou čokoládou. Dárkové balení obsahuje celkem 18 čokoládek, na nichž jsou vyobrazeny motivy z obou našich lázeňských domů, města Třeboň a okolí. Zadní strana pak nabízí krátké textové seznámení s Třeboní a třeboňskými lázněmi. Dárková kazeta je tedy ideálním dárkem z lázní či vzpomínkou na váš lázeňský pobyt. Tuto novinku lze navíc zakoupit pouze v třeboňských lázeňských domech za cenu 99 Kč. V Lázních Aurora ji můžete zakoupit v Infocentru, Aquainfu a v lázeňské prodejně. V Bertiných lázních pak v Denním baru v prvním patře. ■ -mv-



Lázeňská Pohoda 6/2014

VYDAVATEL:

Lázně Aurora s. r. o. Bertiny lázně Třeboň s. r. o.
Lázeňská 1001 Týlova 171
379 13 Třeboň 379 15 Třeboň
IČ: 25179896 IČ: 60067837
pohoda@aurora.cz pohoda@berta.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:

Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, členové: JUDr. Jiří Kolban, Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman Růžička, Ing. Martina Vrchotová, Mgr. Jitka Bednářová, PhDr. Luděk Švejcár

Náklad: 10 000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk, Rudolfovska 617, 370 01 České Budějovice.

Vychází měsíčně jako informační materiál. Toto číslo vyšlo 4. 6. 2014. MK ČR E 17981 Neprodejné.

Třeboňský lázeňský „Time-out“ v Auroře



15. – 19. června 2014

Zažijte jedinečnou atmosféru letní Třeboně a načerpejte novou energii. Svěřte se do rukou našich specialistů. Lázně Aurora – to je komfort uprostřed lázeňského parku!

Pobyt zahrnuje:

- * 4x ubytování s polopenzí
- * 1x slatinná koupel
- * 1x masáž vonnými oleji Aurora
- * 1x pivní koupel
- * 1x indická antistresová masáž Manali
- * 1x perličková koupel s bylinkami
- * 1x mechanická masáž
- * lázeňská taxa



Bonus

- * plná penze za cenu polopenze
- * jízda vláčkem Třeboňáčkem
- * zapůjčení županu v rámci pobytu
- * poukázka na welcome drink
- * lázeňské oplatky

Navíc získáte
**BONUSY
ZDARMA
v hodnotě
1152 Kč**

UPOZORNĚNÍ: Bazénový komplex bude v termínu 15.–19. června 2014 z provozních důvodů uzavřen!

CENA ZA OSOBU A POBYT S UBYTOVÁNÍM:

Jednolůžkový pokoj Superior	5848 Kč
Jednolůžkový pokoj Superior s balkonem	6248 Kč
Dvoulůžkový pokoj Superior	5248 Kč
Dvoulůžkový pokoj Superior s balkonem	5648 Kč
Apartmá	6648 Kč

Informace a rezervace:

tel.: 384 750 555 (po–ne: 8.00–20.00 hodin)

e-mail: sales@aurora.cz, www.aurora.cz

Bezplatná infolinka: 800 611 009

Lázně Aurora
TŘEBOŇ

Třeboňský lázeňský „Time-out“ v Bertě



Přijďte do Bertiných lázní, prožijte začátek léta v krásné Třeboni a odpočijte si! Bertiny lázně pohladí Vaše tělo i duši...

22. – 26. června 2014

Pobyt zahrnuje:

- * 4x ubytování s polopenzí
- * 1x slatinná koupel
- * 1x klasická masáž částečná
- * 1x lázeň v řasách Třeboňská chlorella
- * 1x masáž vonnou svíčkou Maui
- * 1x perličková koupel
- * 1x mechanická masáž Hydrojet
- * lázeňská taxa

Navíc získáte
**BONUSY
ZDARMA
v hodnotě
600 Kč**

Bonus

- * jízda vláčkem Třeboňáčkem
- * parkování v rámci pobytu
- * poukázka na kávu a zákusek
- * vstupenka do kina Světozor
+ poukázka na popcorn a 0,3l Coca-Cola
- * poukázka na koktejl



UPOZORNĚNÍ: Bazén s whirlpoolem bude po celou dobu pobytu z provozních důvodů uzavřen!

CENA ZA OSOBU A POBYT S UBYTOVÁNÍM:

Dvoulůžkový pokoj Klasik	4591 Kč
Dvoulůžkový pokoj Klasik s balkonem	4791 Kč
Apartmá	5911 Kč

Informace a rezervace:

tel.: 384 754 555

(po–pá: 8.00–18.00 hodin,

so: 8.00–16.00 hodin)

e-mail: info@berta.cz

www.berta.cz

